

Legge federale sul coordinamento tra la procedura d'asilo e la procedura d'estradizione

Disegno

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 121 capoverso 1 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 24 febbraio 2010²,

decreta:

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge del 26 giugno 1998³ sull'asilo

Ingresso

visto l'articolo 121 capoverso 1 della Costituzione federale⁴;

Art. 37 cpv. 4 (nuovo)

⁴ Se il richiedente è incarcerato in vista d'estradizione, l'Ufficio federale decide con particolare celerità.

Art. 41a (nuovo)

Coordinamento con la procedura d'estradizione

Se contro il richiedente è pendente una domanda d'estradizione ai sensi della legge del 20 marzo 1981⁵ sull'assistenza in materia penale, l'Ufficio federale decide sulla domanda d'asilo tenendo conto degli atti della procedura d'estradizione.

Art. 108a (nuovo)

Coordinamento con la procedura d'estradizione

Se contro il richiedente è pendente una domanda d'estradizione ai sensi della legge del 20 marzo 1981⁶ sull'assistenza in materia penale, le autorità di ricorso decidono sul ricorso in materia d'asilo tenendo conto degli atti della procedura d'estradizione.

- 1 RS 101
- 2 FF 2010 1295
- 3 RS 142.31
- 4 RS 101
- 5 RS 351.1
- 6 RS 351.1

Art. 109 cpv. 5 (nuovo)

⁵ Se il richiedente è incarcerato in vista d'estradizione, il Tribunale amministrativo federale decide con particolare celerità.

2. Legge del 17 giugno 2005⁷ sul Tribunale federale

Art. 83 lett. d n. 1

Il ricorso è inammissibile contro:

- d. le decisioni in materia d'asilo pronunciate:
 - 1. dal Tribunale amministrativo federale, salvo quelle che concernono persone contro le quali è pendente una domanda d'estradizione presentata dallo Stato che hanno abbandonato in cerca di protezione,

Art. 93 cpv. 2 primo periodo

² Le decisioni pregiudiziali e incidentali nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale e nel campo dell'asilo non sono impugnabili. ...

Art. 107 cpv. 3

³ Se ritiene inammissibile un ricorso interposto nel campo dell'assistenza giudiziaria internazionale in materia penale, il Tribunale federale prende la decisione di non entrare nel merito entro 15 giorni dalla chiusura di un eventuale scambio di scritti. Non è tenuto a rispettare tale termine se la procedura d'estradizione concerne una persona sulla cui domanda d'asilo non è ancora stata pronunciata una decisione finale passata in giudicato.

3. Legge del 20 marzo 1981⁸ sull'assistenza in materia penale

Ingresso

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale⁹;

Art. 55a (nuovo) Coordinamento con la procedura d'asilo

Se la persona perseguita ha presentato una domanda d'asilo ai sensi della legge del 26 giugno 1998¹⁰ sull'asilo, l'Ufficio federale e le autorità di ricorso decidono in merito all'estradizione tenendo conto degli atti della procedura d'asilo.

⁷ RS 173.110

⁸ RS 351.1

⁹ RS 101

¹⁰ RS 142.31

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

